

Schweizerische Eidgenossenschaft Departamento federal de finanzas DFF

Confederación Suiza Central de Compensación CdC

Confederación Suiza Caja Suiza de Compensación CSC

svizra confederada

PÁGINAS. CH-121 1 Ginebra 2 CdC

Recomendado con aviso de recepción.

Señor

Nuestra referencia. 756.7252.7767.30U64/TRO (A rappeler dans votre réponse)

Tus referencias:

Votre comunicación del: 01.03.2024

Ginebra, el 22.03.2024

756.7252.7767.30 né(e) el 12.04.1924

Decisión

Señor,

À la suite du décès de votre mère Madame, survenu le 12 de octobre de 2022, nous vous présentons nos sinceres condoléances et vous communiquons ce qui suit.

Selon l'art. 21, al. 2 de la loi' fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS), le droit à la prestation s'éteint avec te décès de l'ayant droit. En el caso presente, el derecho de prestación finalizará el 31 de octubre de 2022.

Étant donné que nous avons appris la date du décès seulement le 1er mars 2024, le montant de CHF 2'300.- a été versé à agravio.

Nos informamos que la obligación de restituir a una persona fallecida pasó a los herederos que aceptan la sucesión.

Montant verso a agravio:

- alquileres de noviembre de 2022 a diciembre de 2022, por lo que 2 alquileres por 760 CHF. - = CHF 1 520.- alquiler de enero de 2023 = CHF 780--

Total de prestaciones en nuestro favor: CHF 2300.-

Selon l'art. 25 de la ley federal sobre la parte general del derecho de seguros sociales (LPGA), los alquileres indûment touchées deben ser restituidos.

Nosotros decidimos donc que la somme de CHF 2300.- doit nous être remboursée.

La restitución de la prestación versada en agravio puede efectuarse mediante un versement sur notre cuenta auprès de la banca siguiente.

La ley prévoit toutefois la remise parcial o totale de la somme à rembourser lorsque celle-ci a été encaissée de bonne foi et que la restitution representa un cargo trop importante. Estas dos condiciones deben ser acumulativas.

Si estima que las condiciones de la buena foi y de la carga trop importante se cumplen en su caso, una demanda de remise dûment motivée está dirigida por escrito a nuestra caja con un retraso de 30 días en el computador de la entrada en vigor de la decisión de restitution. Este retraso puede prolongarse por motivos suficientes si hace la demanda antes de su vencimiento.

Sans demande de remise de votre part dans le délai imparti ainsi que dans l'éventualité où vous ne vous conformerez pas à toute obligation de renseigner ou de collaborer à l'instruction sans excuse valable, una decisión de no entrada en matière à une demande de remise sera prononcée.

Nos informamos que esta decisión está notificada también a otros herederos.

En caso de desacuerdo con la presente decisión, tendrá la posibilidad de impugnar la oposición conforme a los derechos anexos.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.

Prestaciones AVS - Etranger IV

Anexo(s) :

- Medios de derecho

La oposición debe retirarse más tarde del último día de la instancia suspensiva, de una representación diplomática o consular suiza ante un extranjero, o incluso ante la oficina de enlace competente en virtud de la convención de seguridad social aplicable.

La oposición puede ser formulada por escrito o en ocasión de una entrevista personal con guichets. Elle debe estar firmado y contener un resumen de motivación, conclusiones y eventos de los primeros tiempos. La presente decisión también debe procurar un evento conjunto.

No se puede recibir oposición por teléfono, correo electrónico o fax.